

Porównanie tłumaczeń Marka 15:47

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś Maria Magdalena i Maria Jozesa oglądały gdzie jest położony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Maria Magdalena zaś i Maria, matka Jozesa,* przyglądały się, gdzie Go złożono. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś Maria Magdalena i Maria Jozesa oglądały, gdzie został położony.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś Maria Magdalena i Maria Jozesa oglądały gdzie jest położony
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Maria Magdalena natomiast i Maria, matka Jozesa, przyglądały się, gdzie Go złożono.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Maria Magdalena i Maria, <i>matka</i> Józefa, patrzyły, gdzie go złożono.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale Maryja Magdalena, i Maryja, matka Jozesowa, patrzyły, kędy go położono.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Maria Magdalena i Maria Jozefowa patrzyły, kędy go kładziono.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A Maria Magdalena i Maria, matka Józefa, przyglądały się, gdzie Go złożono.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale Maria Magdalena i Maria, matka Jozesa, przyglądały się, gdzie Go złożono.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Maria Magdalena i Maria, matka Józefa, przyglądały się natomiast, gdzie Go pochowano.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A Maria Magdalena i Maria, matka Jozesa, przyglądały się, gdzie Go złożono.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Maria Magdalena i Maria, [matka] Jozesa, patrzyły, gdzie jest złożony.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	A Maria z Magdali i Maria, matka Jozesa patrzyły, gdzie go pochowano.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Марія Магдалина і Йосієва мати Марія дивилися, де Його поклали.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Zaś Maria ta rodem z Wieży, i Maria ta Iosesa dla znalezienia teorii oglądały gdzie był położony.

¹⁾ <x>480 15:40</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Maria Magdalena oraz Maria Jozesa patrzyły, gdzie został położony.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Miriam z Magdali i Miriam matka Josiego widziały, gdzie Go złożono.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	a Maria Magdalena i Maria, matka Jozesa, patrzyły, gdzie został złożony.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Maria z Magdali oraz Maria—matka Józefa, dokładnie zobaczyły, gdzie położono Jezusa.